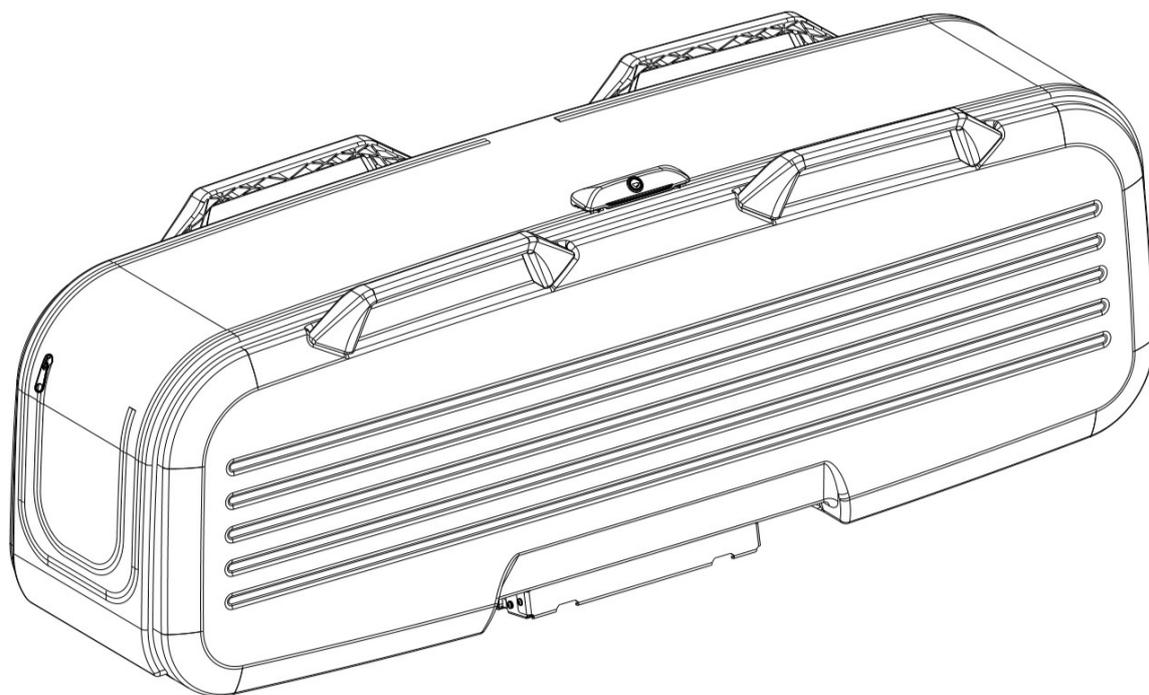


# Minnio



- Ⓛ DE **Gebrauchsanleitung**  
Transportbox e.box
- Ⓛ GB **Operating instructions**  
e.box cargo box
- Ⓛ FR **Mode d'emploi**  
Caisse de transport e.box
- Ⓛ ES **Instrucciones de uso**  
Caja de transporte e.box

e.box      1.240.344



## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Dokumentinformationen .....</b>	<b>4</b>
1.1	Gültigkeit .....	4
1.2	Sicherheitshinweise .....	4
1.3	Symbolerklärung .....	4
<b>2</b>	<b>Sicherheitsinformationen.....</b>	<b>5</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
2.2	Sicherheitshinweise zum Gebrauch.....	5
<b>3</b>	<b>Produktinformationen .....</b>	<b>7</b>
3.1	Lieferumfang.....	7
3.2	Zubehör.....	7
3.3	Produktübersicht .....	8
<b>4</b>	<b>Transportbox montieren .....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>Transportbox demontieren .....</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>Wartung und Pflege .....</b>	<b>11</b>
<b>7</b>	<b>Produkt-Gewährleistung .....</b>	<b>12</b>

## 1 Dokumentinformationen

### 1.1 Gültigkeit

Gebrauchsanleitung für Transportbox e.box  
(1.240.344)

- Originalanleitung
- Teil des Produkts
- Urheberrechtlich geschützt
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung
- Änderungen vorbehalten

### 1.2 Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

Hinweise mit dem Wort **WARNUNG** warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

#### **VORSICHT!**

Hinweise mit dem Wort **VORSICHT** warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG!**

Hinweise mit dem Wort **ACHTUNG** warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

## 1.3 Symbolerklärung



Falsch (z.B. Position)



Korrekt



Optische Kontrolle

➤ Handlungsaufforderung

- Aufzählung

➔ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument

❖ Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

## 2 Sicherheitsinformationen



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung!

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit der Transportbox. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Unfällen führen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanleitung.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zugänglich auf.

In folgenden Fällen ist die Benutzung der Transport untersagt:

- Bei Beschädigung der Transportbox.
- Bei eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen.
- Für Kinder oder Personen, die Gefahren im Umgang mit der Transportbox nicht einschätzen können.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung oder Garantie bei Schäden:

- Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung
- Bei bestimmungswidriger Verwendung.
- Bei unsachgemäßer Handhabung.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller autorisiert wurden.
- Bei unqualifizierter Reparatur der Transportbox.

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Transportbox e.box ist ausschließlich für die Befestigung am Trägersystem e.base geeignet und darf nur in Verbindung mit dem unter aufgeführtem Zubehör (→ Absatz 3.2) als Transportbox verwendet werden.

Die Transportbox ist geeignet für die Verwendung auf asphaltierten Straßen. Eine Benutzung im Gelände (Offroad) ist nicht zulässig.

Die Benutzung der Transportbox ist nur bei korrekter Anbringung und im technisch einwandfreiem Zustand zulässig.

Es dürfen in keinem Fall Menschen, Tiere, loses Schüttgut oder explosive/scharfe Gegenstände in der Transportbox mitgeführt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Angaben auf dem Typenschild und das Lesen und Beachten dieser Gebrauchsanleitung. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

### 2.2 Sicherheitshinweise zum Gebrauch

Im Straßenverkehr ist der Fahrzeugführer für die Sicherheit des Fahrzeugs und dessen Ladung verantwortlich.

Die landesspezifischen Gesetze zur Ladungssicherung haben Vorrang und müssen immer beachtet werden (z.B. Kennzeichnungspflicht mit einer Warntafel).

Folgende Werte müssen bei der Nutzung von der Transportbox eingehalten werden:

- Maximale Traglast der Transportbox von 72kg.
- Zulässige Achslast des Fahrzeugs.
- Zulässiges Gesamtgewicht des Fahrzeugs.

❖ Angaben zu Achslast und Gesamtgewicht entnehmen Sie der Anleitung und/oder dem Fahrzeugschein Ihres Fahrzeugs.

## Vor Fahrtritt

Bei Verwendung der Transportbox sind folgende Punkte vor Fahrtritt zu prüfen:

- Korrekte Anbringung der Transportbox am e.base bzw. e.carry plus.
- Korrekte Befestigung des Zubehörs.
- Verriegelung aller Schlösser.
- Freie Sicht von hinten auf die Beleuchtung und auf das Kennzeichen des Trägersystems.
- Freie Sicht des Fahrers in alle Richtungen.
- Wenn die Ladung seitlich mehr als 380mm über den Lampenträger des e.base hinausragt, muss die Lampenposition (→ Absatz 7 in Gebrauchsanleitung e.base) eingestellt werden. Wenn die Verstellung nicht reichen sollte, ist die Ladung wie folgt zu kennzeichnen:
- Nach vorne durch ein weißes Licht.
- Nach hinten durch ein rotes Licht.
- Maximal 1500 mm über der Fahrbahn.
- Wenn eine am Fahrzeug befindliche dritte Bremsleuchte durch den Transport verdeckt wird, muss eine dritte Ersatzbremsleuchte angebracht werden.
- Um die Hecklastigkeit zu reduzieren, muss schwere Ladung im Kofferraum möglichst weit vorne platziert werden.

Empfehlung, wenn auf dem Trägersystem nichts transportiert wird:

Trägersystem (→ Absatz 8 in Gebrauchsanleitung e.base) abnehmen und z.B. im Kofferraum transportieren. Dadurch kann der Kraftstoffverbrauch gesenkt, das Einparken erleichtert und das Trägersystem geschont werden.

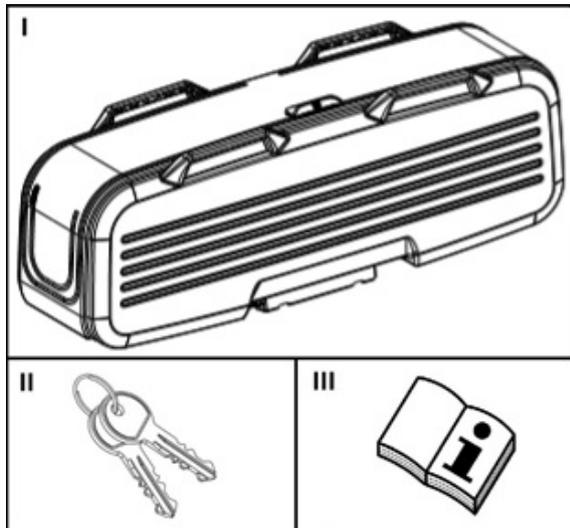
## Während der Fahrt

Bei Verwendung der Transportbox sind folgende Punkte während der Fahrt zu beachten:

- Durch Blick in den Rückspiegel muss die Ladesituation regelmäßig beobachtet werden.
  - Wenn Veränderungen der Ladesituation auftreten, muss mit reduzierter Geschwindigkeit zur nächsten Haltemöglichkeit gefahren und die Befestigung überprüft werden.
  - Die Geschwindigkeit von 130 km/h darf nicht überschritten werden.
  - Durch die vergrößerte Seitenfläche muss mit erhöhter Seitenwindempfindlichkeit gerechnet werden.
  - Durch eine veränderte Lastverteilung muss mit einer Veränderung des Bremsverhaltens gerechnet werden.
  - Es darf nicht im Gelände (Offroad) gefahren werden.
  - Es darf nicht in die Waschanlage gefahren werden.
  - Der korrekte Sitz der Transportbox mit Zubehör und die Befestigung der Ladung müssen ca. 10 km nach Fahrtbeginn überprüft werden.
  - Bei längeren Fahrten muss der korrekte Sitz der Transportbox mit Zubehör und die Befestigung der Ladung alle 500km überprüft werden. Bei unebenen Straßenverhältnissen entsprechend früher.
  - Durch Belegung des Steckers im Trägersystem e.base können Assistenzsysteme (z.B. Einparkhilfe, Parkassistent, automatische Kofferraumklappe) automatisch deaktiviert werden.
- ❖ Informationen zu Assistenzsystemen entnehmen Sie der Anleitung Ihres Fahrzeugs.

### 3 Produktinformationen

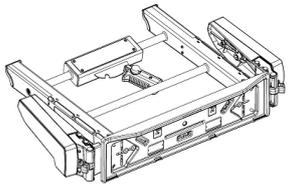
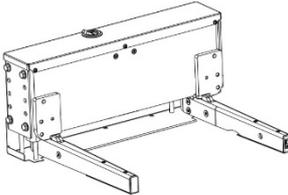
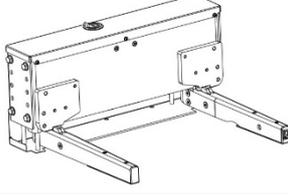
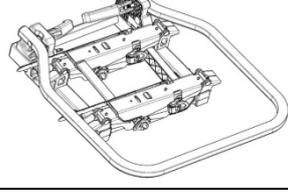
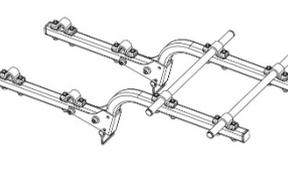
#### 3.1 Lieferumfang



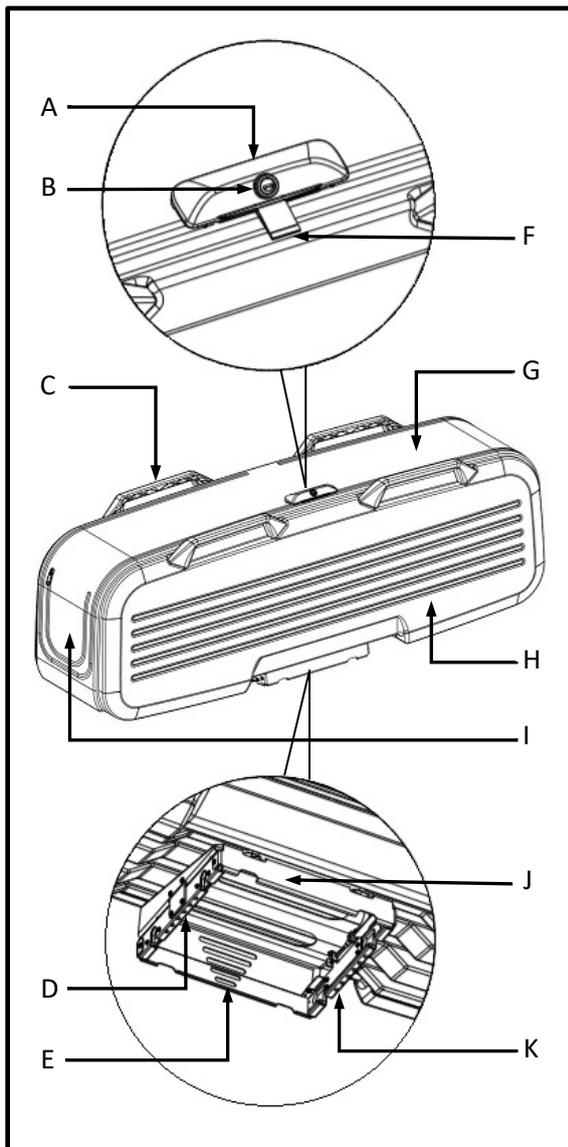
I	Transportbox e.box
II	Schlüssel
III	Gebrauchsanleitung

- Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

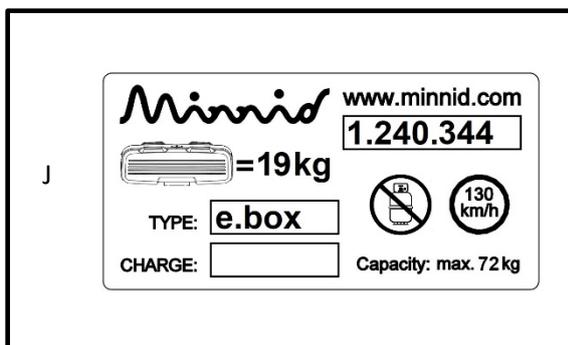
#### 3.2 Zubehör

	<b>Trägersystem e.base</b>  1.240.160
	<b>Trägersystem e.hit 120</b>  1.240.060
	<b>Trägersystem e.hit 150</b>  1.240.400
	<b>Fahrradträger e.carry</b>  1.240.070
	<b>Erweiterungssatz für zweites Zubehör e.base XT</b>  1.240.233

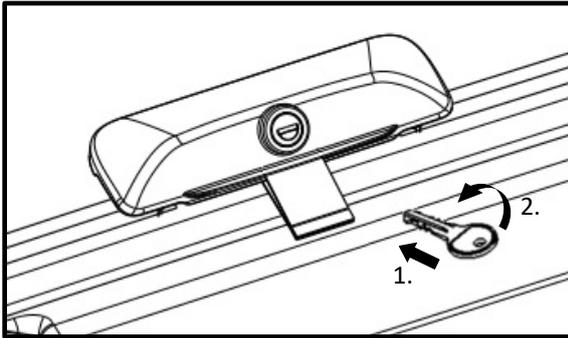
## 3.3 Produktübersicht



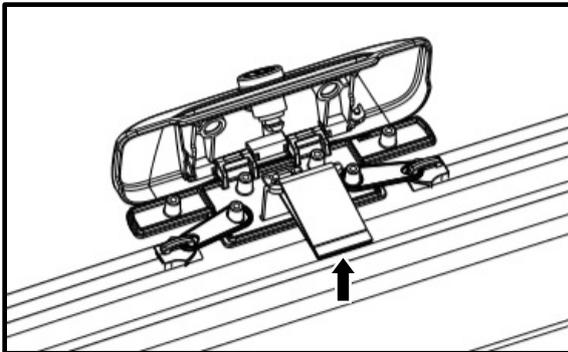
A	Verschlussdeckel
B	Schloss
C	Griff
D	Verschlussmechanismus links
E	Aufnahmegestell
F	Zugband
G	Verdeck
H	Hartschale
I	Gepäckerweiterung
J	Typenschild
K	Verschlussmechanismus rechts



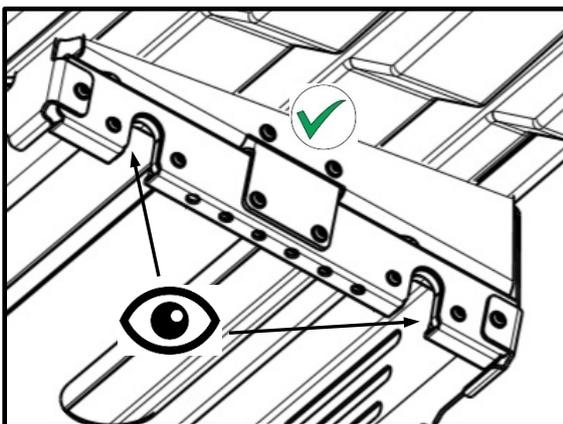
#### 4 Transportbox montieren



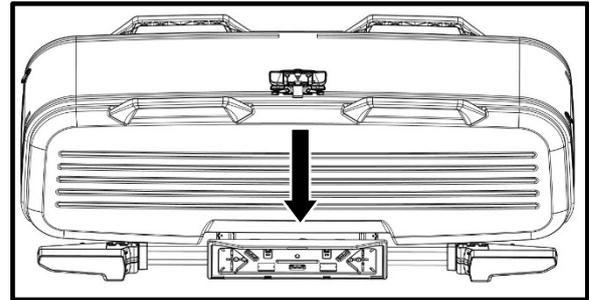
- Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss des Verschlussdeckels (1).
- Öffnen Sie das Schloss (2).



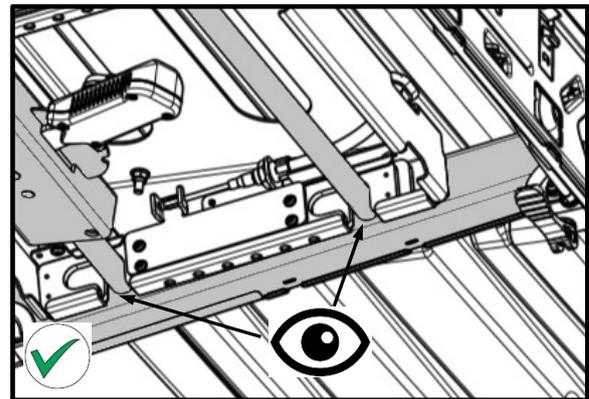
- Ziehen Sie das Zugband nach oben, um den Verschlussmechanismus vollständig zu öffnen.



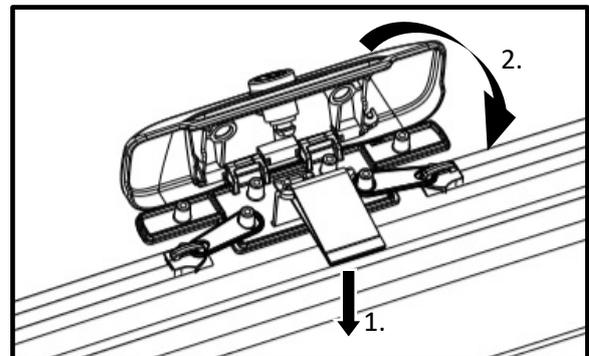
- Überprüfen Sie, ob der Verschlussmechanismus links und rechts vollständig geöffnet ist.



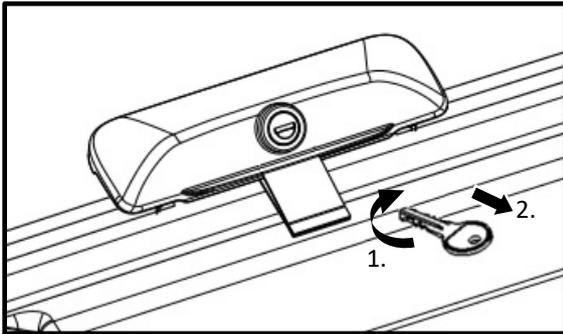
- Setzen Sie die Transportbox e.box auf das Trägersystem e.base auf.



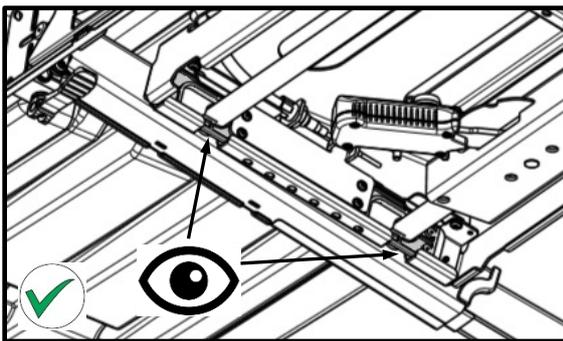
- Überprüfen Sie, ob der Verschlussmechanismus links und rechts komplett auf dem Transportsystem e.base positioniert ist.



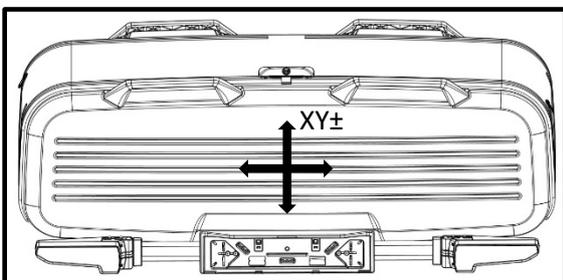
- Ziehen Sie das Zugband nach unten (1).
- Schwenken Sie den Verschlussdeckel nach unten (2).



- Verschließen Sie das Schloss (1).
- Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Schloss des Verschlussdeckels (2).



- Überprüfen Sie, ob der Verschlussmechanismus links und rechts vollständig geschlossen ist.

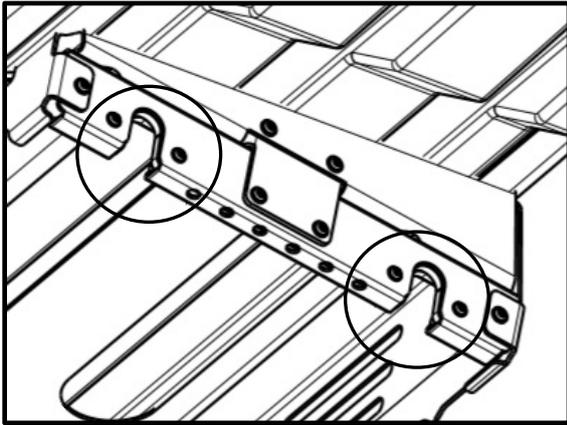


- Vergewissern Sie sich, dass das System ordnungsgemäß installiert wurde.
- Prüfen der sicheren Befestigung durch händisches ziehen und drücken, an den Griffen der Transportbox, in X- und Y-Richtung.

## 5 Transportbox demontieren

- Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss des Verschlussdeckels.
- Öffnen Sie das Schloss.
- Ziehen Sie das Zugband nach oben, um den Verschlussmechanismus vollständig zu öffnen.
- Heben Sie die Transportbox e.box vom Trägersystem e.base herunter.

## 6 Wartung und Pflege



- Sorgen Sie dafür, dass der Verschlussmechanismus links und rechts frei von Dreck- und Schmutzablagerungen ist.

### **ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!**

Hochdruckreiniger, Scheuermilch oder aggressive Reinigungsmittel können die Transportbox beschädigen.

- Reinigen Sie die Transportbox mit Wasser und Autoshampoo.

Die Transportbox muss wie folgt gepflegt werden:

- Reinigen Sie die Transportbox regelmäßig.
- Entfernen Sie Salz und Schmutz nach Wintereinsatz.
- Besprühen Sie das Schloss alle 100 Schließzyklen, mindestens aber alle 2 Monate mit harzfreiem Öl. Betätigen Sie das Schloss anschließend mehrmals.

## 7 Produkt-Gewährleistung

Sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf dieses Minnid-Produktes haben Sie sich für einen hohen Qualitätsstandard entschieden.

Aus diesem Grund sagt Ihnen die GA Actuation Systems GmbH unter den in dieser Erklärung aufgeführten Bedingungen für dieses Minnid-Produkt eine Produkt-Gewährleistung von zwei (2) Jahren zu.

Diese Produkt-Gewährleistung gilt unter der Voraussetzung, dass

- Sie Ihren gewöhnlichen Aufenthalt (Wohnsitz) in Europa haben,
- dieses Minnid-Produkt von der GA Actuation Systems GmbH hergestellt und als Neu-Produkt verkauft wurde und
- Sie dieses Minnid-Produkt nach Erwerb auf Mängel untersucht und erkannte Mängel an den Händler, bei dem Sie dieses Minnid-Produkt gekauft haben, mitgeteilt haben.

Soweit die in dieser Erklärung aufgeführten Bedingungen für eine Produkt-Gewährleistung erfüllt sind, sind Sie berechtigt, Ansprüche gegenüber der GA Actuation Systems GmbH geltend zu machen, wenn

- durch von GA Actuation Systems GmbH zu verantwortende Konstruktions-, Material- oder Verarbeitungsfehler die übliche Nutzung dieses Minnid-Produktes erheblich beeinträchtigt ist und
- Nutzungsbeeinträchtigungen durch unzureichende Wartung, unsachgemäße oder bestimmungswidrige Nutzung oder besondere Umwelteinflüsse oder
- ungewöhnliche Einsatzbedingungen ausgeschlossen sind und Sie der GA Actuation Systems GmbH die Möglichkeit einräumen, dieses Minnid-Produkt vor Ort zu untersuchen.

Zur Erfüllung Ihrer aus dieser Produkt-Gewährleistung geltend gemachten Ansprüche kann die GA Actuation Systems GmbH nach eigener Wahl

- entweder fehlerhafte Minnid-Produkte reparieren oder Ersatz liefern oder
- den Zeitwert des Minnid-Produktes in Geld ersetzen (Zeitwert ist der ursprüngliche Kaufpreis, gemindert um 15% für jedes begonnene Jahr nach Ihrem Kauf).

Ihre Ansprüche aus dieser Produkt-Gewährleistung verjähren innerhalb von einem Jahr, nachdem der Anspruch von Ihnen bei der GA Actuation Systems GmbH angemeldet worden ist. Die Dauer der Produkt-Gewährleistung von zwei (2) Jahren ist eine abschließende Frist, die mit Ihrem Kauf dieses Minnid-Produktes beginnt und durch die Erbringung von Gewährleistungs-Maßnahmen nicht verlängert wird.

Weitergehende Ansprüche entstehen aus dieser Produkt-Gewährleistung nicht. Soweit die GA Actuation Systems GmbH nicht schuldhaft das Leben, den Körper oder die Gesundheit oder vorsätzlich oder grob fahrlässig sonstige Pflichten aus dieser Produkt-Gewährleistung verletzt, können insbesondere keine Schadensersatzansprüche gegen die GA Actuation Systems GmbH geltend machen.

Ihre kaufvertraglichen Ansprüche gegenüber dem Händler, bei dem Sie dieses Minnid-Produkt gekauft haben, namentlich Ihre Ansprüche wegen Sachmängeln werden durch diese Produkt-Gewährleistung nicht berührt.

## Table of contents

<b>1</b>	<b>Document information.....</b>	<b>14</b>
1.1	Validity.....	14
1.2	Safety instructions .....	14
1.3	Explanation of symbols .....	14
<b>2</b>	<b>Safety information .....</b>	<b>15</b>
2.1	Proper use.....	15
2.2	Safety instructions for use.....	15
<b>3</b>	<b>Product information.....</b>	<b>17</b>
3.1	Scope of delivery.....	17
3.2	Accessories.....	17
3.3	Product overview .....	18
<b>4</b>	<b>Mounting the cargo box.....</b>	<b>19</b>
<b>5</b>	<b>Uninstalling the cargo box.....</b>	<b>20</b>
<b>6</b>	<b>Maintenance and care.....</b>	<b>21</b>
<b>7</b>	<b>Product warranty .....</b>	<b>22</b>

## 1 Document information

### 1.1 Validity

Operating instructions for the e.box cargo box  
(1.240.344)

- Translation of the original instructions
- Part of the product
- Protected by copyright
- Reproduction, reprinting and distribution subject to permission
- Subject to alterations

### 1.2 Safety instructions

#### **WARNING!**

The word **WARNING** indicates a hazardous situation that could result in death or serious injury.

#### **CAUTION!**

The word **CAUTION** indicates a situation that could result in minor or moderate injury.

#### **ATTENTION!**

The word **ATTENTION** indicates a situation that could result in damage to property or the environment.

## 1.3 Explanation of symbols



Incorrect (e.g. position)



Correct



Visual check

➤ Call to action

- List

➔ Reference to other places in this document

❖ Reference to other documents to be considered

## 2 Safety information



### **WARNING!**

#### **Risk of injury if the operating instructions are not observed!**

These operating instructions contain important information for the safe handling of the cargo box. Special reference is made to possible dangers. Failure to observe these dangers could result in injury or accident.

- Please read the operating instructions thoroughly.
- Follow the safety instructions in these operating instructions.
- Keep the operating instructions in an accessible place.

Use of the cargo box is prohibited in the following cases:

- If the cargo box is damaged.
- For unauthorised conversions or modifications.
- For children or persons who are unable to assess the risks involved in handling the cargo box.

In the following cases, the manufacturer assumes no liability or warranty for damage:

- Failure to observe the operating instructions
- In the event of improper use.
- In the event of improper handling.
- When using spare parts that have not been authorised by the manufacturer.
- In the event of unqualified repair of the cargo box.

### 2.1 Proper use

The e.box cargo box is exclusively suitable for mounting on the e.base accessory base and may only be used as a cargo box in conjunction with the accessories listed below (→ paragraph 3.2).

The cargo box is suitable for use when driving on tarmacked roads. Off-road use is not permitted.

The cargo box may only be used if it is correctly installed and in a technically perfect condition.

Under no circumstances may the cargo box be used to transport people, animals, bulk materials or explosive/sharp objects.

Proper use also includes observing the information on the type plate and reading and observing these operating instructions. Any other use is considered contrary to the intended purpose.

### 2.2 Safety instructions for use

In road traffic, the driver is responsible for the safety of the vehicle and its load.

The country-specific laws on load securing take precedence and must be observed at all times (e.g. mandatory indication with a warning sign).

The following values must be observed when using the cargo box:

- Maximum carrying capacity of the cargo box of 72 kg.
- Vehicle's permissible axle load.
- Vehicle's permissible total weight.

❖ Please refer to your vehicle's manual and/or registration document for information regarding the axle load and total weight.

### Before driving

When using the cargo box, the following points must be checked before driving:

- Correct attachment of the cargo box to the e.base or e.carry plus.
- Correct attachment of accessories.
- Locking of all locks.
- Clear view from behind of the lights and the licence plate of the carrier rack.
- Clear view of the driver in all directions.
- If the load protrudes laterally more than 380 mm beyond the light holder of the e.base, the position of the light (→ paragraph 7 in the e.base operating instructions) must be adjusted. If the adjustment is not sufficient, the load must be marked as follows:
  - By a white light to the front.
  - By a red light to the rear.
- Maximum 1500 mm above the road surface.
- If a third brake light on the vehicle is concealed during transport, a third replacement brake light must be fitted.
- In order to reduce the rear load, heavy loads must be placed as far forward as possible in the luggage compartment.

Recommendation if nothing is being transported on the carrier rack:

Remove the carrier rack (→ paragraph 8 in the e.base operating instructions) and transport it in the luggage compartment, for instance. This reduces fuel consumption, makes parking easier and protects the carrier rack.

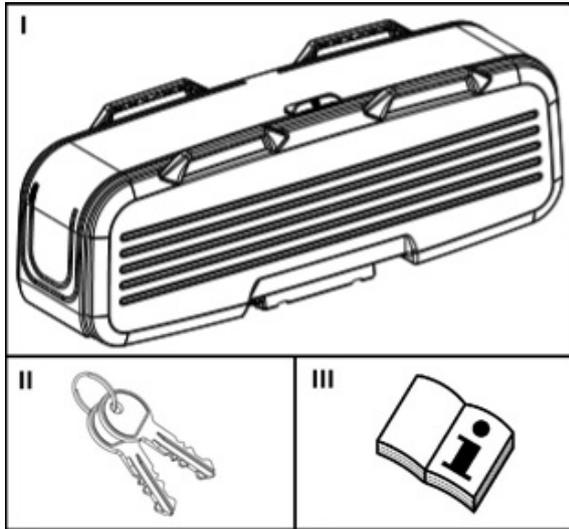
### While driving

When using the cargo box, the following points must be observed while driving:

- Regularly observe the state of the load by looking in the rear-view mirror.
  - If anything changes with the state of the load, drive at reduced speed to the next possible place to stop and check that it is fastened properly.
  - It is not permitted to exceed a speed of 130 km/h.
  - The larger side surface means the driver must be prepared for increased susceptibility to crosswinds.
  - A change in braking behaviour must be expected as a result of a change in load distribution.
  - Off-road driving is not permitted.
  - Do not drive into the car wash.
  - The correct fit of the cargo box with accessories and the attachment of the load must be checked approx. 10 km after the start of the journey.
  - For longer journeys, the correct fit of the cargo box with accessories and the attachment of the load must be checked every 500 km. This should be done more frequently when driving on uneven roads.
  - Assistance systems (e.g. parking aid, parking assistant, automatic luggage compartment lid) can be deactivated automatically by assigning a connector in the e.base accessory base.
- ❖ Please refer to your vehicle's manual for information regarding assistance systems.

### 3 Product information

#### 3.1 Scope of delivery



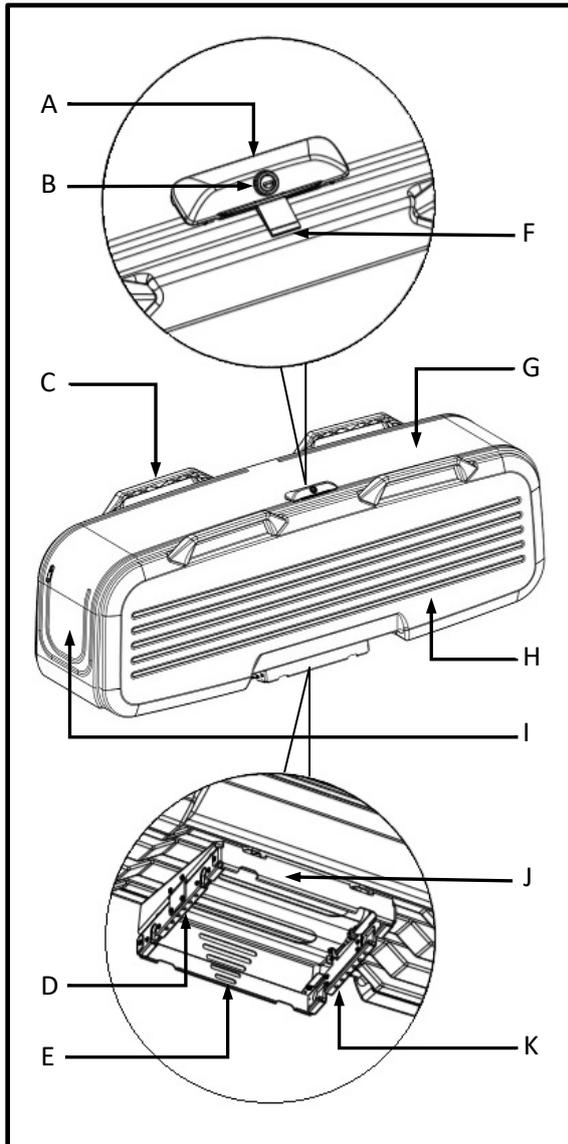
I	e.box cargo box
II	Key
III	Operating instructions

- Check that the scope of delivery is complete.

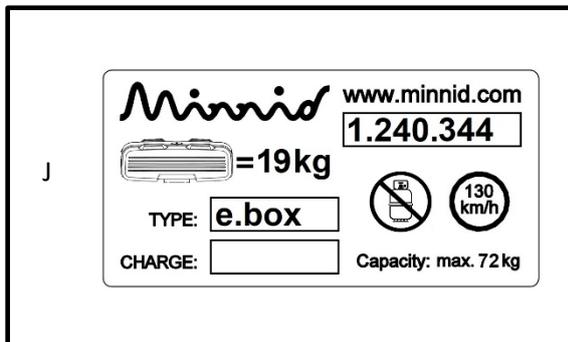
#### 3.2 Accessories

	<b>e.base accessory base</b> 1.240.160
	<b>e.hit 120 integrated rear carrier rack</b> 1.240.060
	<b>e.hit 150 integrated rear carrier rack</b> 1.240.400
	<b>e.carry bike rack</b> 1.240.070
	<b>Extension kit for second e.base XT accessory</b> 1.240.233

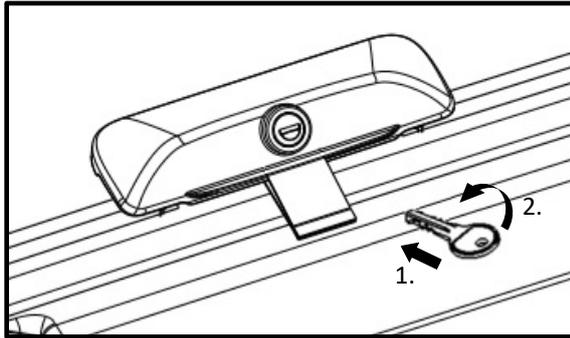
### 3.3 Product overview



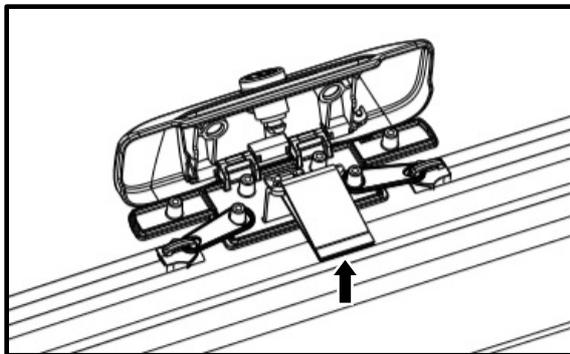
A	Closing latch
B	Lock
C	Handle
D	Left closing mechanism
E	Receiver frame
F	Pull tab
G	Hood
H	Casing
I	Luggage extension
J	Type plate
K	Right closing mechanism



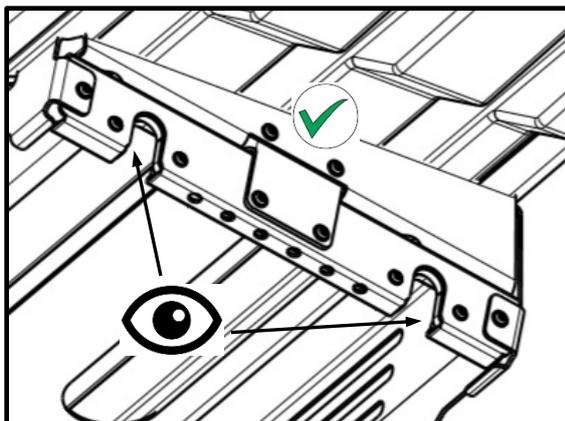
#### 4 Mounting the cargo box



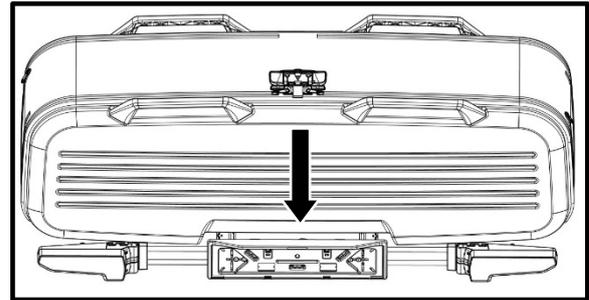
- Put the key in the lock on the closing latch (1).
- Open the lock (2).



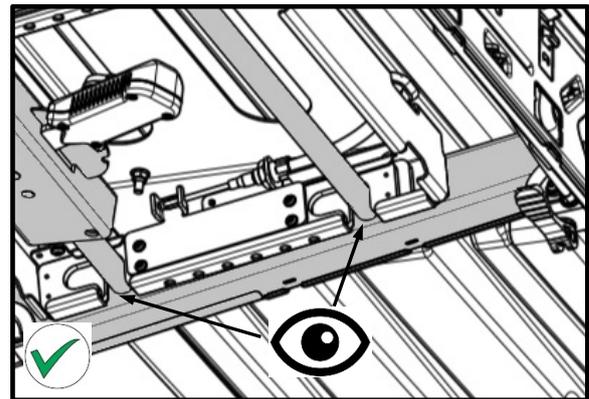
- Pull the pull tab upwards to fully open the closing mechanism.



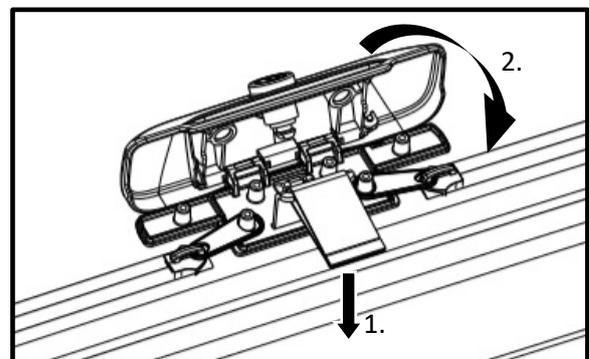
- Check that the left and right closing mechanism is completely open.



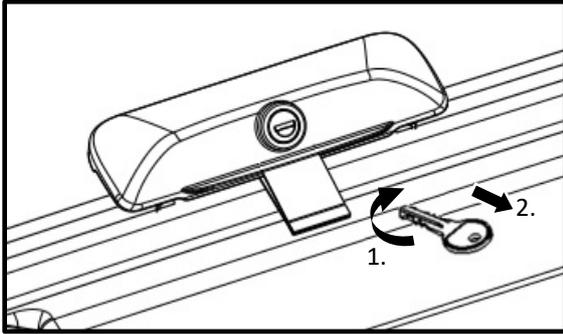
- Place the e.box cargo box on the e.base accessory base.



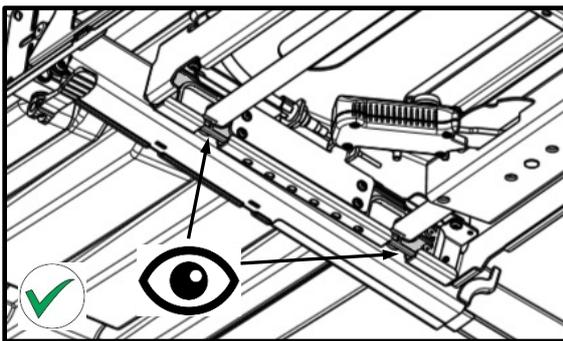
- Check that the left and right closing mechanism is fully positioned on the e.base accessory base.



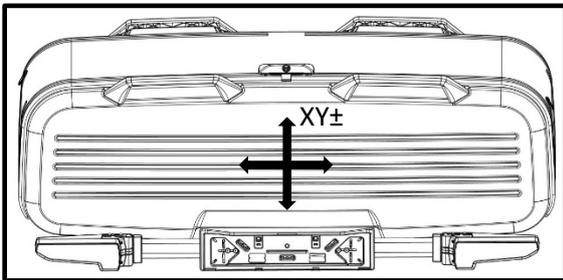
- Pull the pull tab down (1).
- Flip the closing latch down.



- Close the lock (1).
- Remove the key from the lock on the closing latch (2).



- Check that the left and right closing mechanism is completely closed.

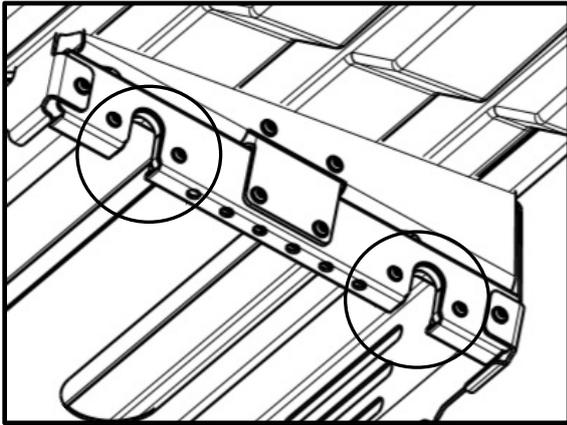


- Make sure that the system has been mounted correctly.
- Check that it is securely fastened by pulling and pushing the cargo box handles in the X and Y directions.

## 5 Uninstalling the cargo box

- Put the key in the lock on the closing latch.
- Open the lock.
- Pull the pull tab upwards to fully open the closing mechanism.
- Lift the e.box cargo box off the e.base accessory base.

## 6 Maintenance and care



- Make sure that the left and right closing mechanism is free of dirt deposits.

### **ATTENTION!**

**Risk of damage due to improper cleaning!**  
High-pressure cleaners, scouring agents or aggressive cleaning agents can damage the cargo box.

- Clean the cargo box using water and car shampoo.

The cargo box must be maintained as follows:

- Regularly clean the cargo box.
- Remove salt and dirt after use in winter.
- Spray the lock with resin-free oil every 100 locking cycles, but at least every 2 months. Then operate the lock several times.

## 7 Product warranty

Dear customer,

By purchasing this Minnid product, you have opted for a high-quality standard.

For this reason, GA Actuation Systems GmbH provides a two-year (2-year) warranty for this Minnid product under the terms and conditions set forth in this declaration.

This product warranty is subject to the following conditions:

- You have your habitual residence in Europe.
- This Minnid product was manufactured by GA Actuation Systems GmbH and sold as a new product.
- You have inspected this Minnid product for defects after purchase and reported any detected defects to the retailer from whom you purchased this Minnid product.

If the conditions for a product warranty specified in this declaration are fulfilled, you are entitled to assert claims against GA Actuation Systems GmbH if:

- Normal use of this Minnid product is significantly impaired by design, material or manufacturing defects for which GA Actuation Systems GmbH is responsible.
- Usage impairments due to inadequate maintenance, improper or unintended use or special environmental influences or unusual operating conditions are excluded
- You give GA Actuation Systems GmbH the opportunity to investigate this Minnid product on site.

To satisfy any claims you may have under this product warranty, at its own discretion, GA Actuation Systems GmbH may:

- Repair or replace defective Minnid products.
- Replace the time value of the Minnid product in cash (time value is the original purchase price less 15% for each year commenced after your purchase).

Your claims under this product warranty expire one year after the claim has been filed by you with GA Actuation Systems GmbH. The two-year (2-year) product warranty period is a final period that begins upon your purchase of this Minnid product and is not extended by the performance of warranty measures.

Further claims do not arise from this product warranty. Insofar as GA Actuation Systems GmbH does not culpably violate life, body or health or intentionally or grossly negligently violate other obligations arising from this product warranty, no claims for damages can be asserted against GA Actuation Systems GmbH.

Your contractual claims against the retailer from whom you purchased this Minnid Product, namely your claims for material defects, are not affected by this product warranty.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Informations relatives au document .....</b>	<b>24</b>
1.1	Validité.....	24
1.2	Consignes de sécurité.....	24
1.3	Explication des symboles .....	24
<b>2</b>	<b>Informations relatives à la sécurité .....</b>	<b>25</b>
2.1	Usage conforme .....	25
2.2	Consignes de sécurité relative à l'utilisation .....	25
<b>3</b>	<b>Informations relatives au produit.....</b>	<b>27</b>
3.1	Éléments livrés .....	27
3.2	Accessoires.....	27
3.3	Aperçu du produit .....	28
<b>4</b>	<b>Montage de la caisse de transport .....</b>	<b>29</b>
<b>5</b>	<b>Démontage de la caisse de transport .....</b>	<b>30</b>
<b>6</b>	<b>Entretien et maintenance.....</b>	<b>31</b>
<b>7</b>	<b>Garantie commerciale .....</b>	<b>32</b>

## 1 Informations relatives au document

### 1.1 Validité

Mode d'emploi de la caisse de transport e.box  
(1.240.344)

- Traduction du mode d'emploi original
- Fait partie intégrante du produit
- Protégé par le droit d'auteur
- Toute reproduction, copie ou cession à des tiers est soumise à notre assentiment préalable
- Sous réserve de modifications

### 1.2 Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

Les consignes introduites par le mot AVERTISSEMENT signalent des situations dangereuses pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort.



#### **ATTENTION !**

Les consignes introduites par le mot ATTENTION signalent des situations pouvant entraîner des blessures légères ou de moyenne gravité.



#### **AVIS !**

Les remarques introduites par le mot AVIS signalent des situations pouvant entraîner des dommages matériels ou environnementaux.

## 1.3 Explication des symboles



Incorrect (par. ex. position)



Correct



Contrôle visuel

➤ Opération à effectuer

- Énumération

➔ Renvoi à d'autres parties de ce document

❖ Renvoi à d'autres documents à respecter

## 2 Informations relatives à la sécurité



### AVERTISSEMENT !

#### Risque de blessures en cas de non-respect de ce mode d'emploi.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour la sécurité d'utilisation de la caisse de transport. Il signale notamment les risques potentiels. Le non-respect des consignes peut entraîner des blessures ou des accidents.

- Lisez attentivement le mode d'emploi.
- Respectez les consignes de sécurité de ce mode d'emploi.
- Rangez le mode d'emploi de manière à l'avoir toujours à portée de main.

L'utilisation de la caisse de transport est proscrite dans les cas suivants :

- Si la caisse de transport est endommagée.
- Si vous y avez apporté des modifications sans l'accord du fabricant.
- Pour les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'estimer les risques liés à la manipulation de la caisse de transport.

Le fabricant décline toute responsabilité et n'accorde aucune garantie pour les dommages :

- En cas de non-respect du mode d'emploi ;
- En cas d'usage non conforme ;
- En cas d'erreur de manipulation ;
- En cas d'utilisation de pièces de rechange non autorisées par le fabricant ;
- Si la réparation de la caisse de transport est effectuée par une personne non qualifiée.

### 2.1 Usage conforme

La caisse de transport e.box est uniquement destinée à être fixée sur le porteur e.base. Son utilisation comme caisse de transport est uniquement autorisée en combinaison avec les accessoires indiqués ci-après (→ chapitre 3.2).

La caisse de transport convient à un usage sur route goudronnée. L'utilisation hors piste (offroad) est proscrite.

L'utilisation de la caisse de transport nécessite qu'elle soit fixée correctement et que son état soit irréprochable.

Il est formellement interdit de placer dans la caisse de transport des personnes, animaux, matériaux en vrac ou objets explosifs/tranchants.

L'usage conforme implique également le respect des indications de la plaque signalétique ainsi que la lecture et le respect de ce mode d'emploi. Tout autre usage est considéré comme non conforme.

### 2.2 Consignes de sécurité relative à l'utilisation

Sur la route, le conducteur est responsable de la sécurité du véhicule et de son chargement.

La réglementation nationale applicable à l'arrimage des charges prévaut et doit être respectée systématiquement (par ex. obligation de signalisation des charges au moyen d'un panneau approprié).

Les valeurs suivantes doivent être respectées durant l'utilisation de la caisse de transport :

- Charge maximale de la caisse de transport : 72 kg.
- Charge admissible du véhicule par essieu.
- Poids total admissible du véhicule.

❖ La charge par essieu et le poids total admissible sont indiqués dans le mode d'emploi et/ou le certificat d'immatriculation de votre véhicule.

### Avant de prendre la route

Lorsque vous utilisez la caisse de transport, vous devez vérifier les points suivants avant de prendre la route :

- La caisse de transport est-elle bien fixée sur l'e.base ou l'e.carry plus ?
- Les accessoires sont-ils bien fixés ?
- Toutes les serrures sont-elles bien verrouillées ?
- L'éclairage arrière et la plaque minéralogique du porteur sont-ils bien visibles de derrière ?
- Le conducteur a-t-il une vue bien dégagée dans toutes les directions ?
- Si le chargement dépasse les porte-feux de l'e.base de plus de 380 mm sur le côté, vous devez ajuster la position des feux (→ chapitre 7 du mode d'emploi e.base). Si le décalage des feux ne suffit pas, la signalétique suivante est requise sur le chargement :
  - Un feu blanc vers l'avant.
  - Un feu rouge vers l'arrière.
  - Largeur de 1500 mm maxi sur la voie.
  - Installer un troisième feu stop si le véhicule en possède un que le chargement recouvre.
  - Afin de réduire la charge sur l'arrière du véhicule, les objets lourds doivent être placés le plus en avant possible dans le coffre.

Recommandation si le porteur n'est pas utilisé :

Démonter le porteur (→ chapitre 8 du mode d'emploi e.base) et le transporter par ex. dans le coffre. Cela permet de réduire la consommation du véhicule, de faciliter le stationnement et de préserver le porteur.

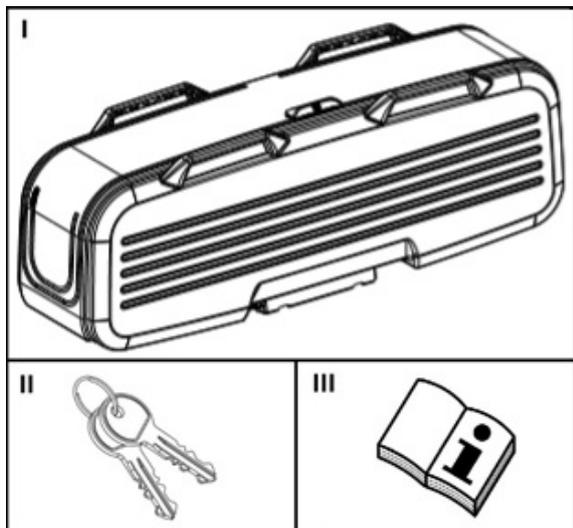
### Pendant la conduite

Lorsque vous utilisez la caisse de transport, vous devez tenir compte des points suivants une fois sur la route :

- Observer régulièrement le chargement dans le rétroviseur.
  - Si le chargement bouge, réduire la vitesse et se garer à la prochaine occasion pour contrôler l'arrimage.
  - Ne pas dépasser 130 km/h.
  - L'accroissement de la surface sur les côtés entraîne une plus grande sensibilité au vent latéral.
  - Toute modification de la répartition des charges entraîne un changement de réaction au freinage.
  - La conduite hors piste (offroad) est interdite.
  - Le lavage au rouleau est interdit.
  - Après avoir pris la route, vérifier la position de la caisse de transport et des accessoires ainsi que l'arrimage du chargement au bout de 10 km env.
  - Lors des longs trajets, vérifier la position de la caisse de transport et des accessoires ainsi que l'arrimage du chargement tous les 500 km. À répéter plus souvent si les conditions de conduite sont mauvaises.
  - L'utilisation de la fiche du porteur e.base peut entraîner la désactivation automatique de systèmes d'assistance (par ex. aide au stationnement, hayon de coffre à fermeture automatique).
- ❖ Vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur les systèmes d'assistance dans le mode d'emploi de votre véhicule.

### 3 Informations relatives au produit

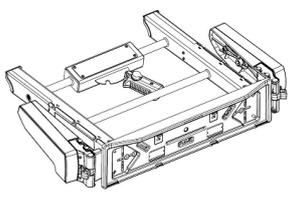
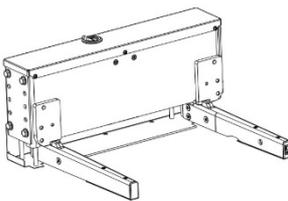
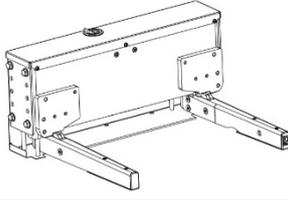
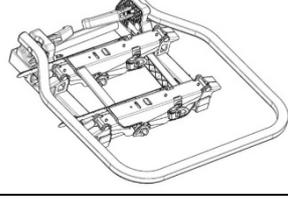
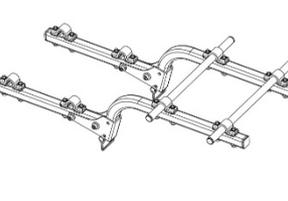
#### 3.1 Éléments livrés



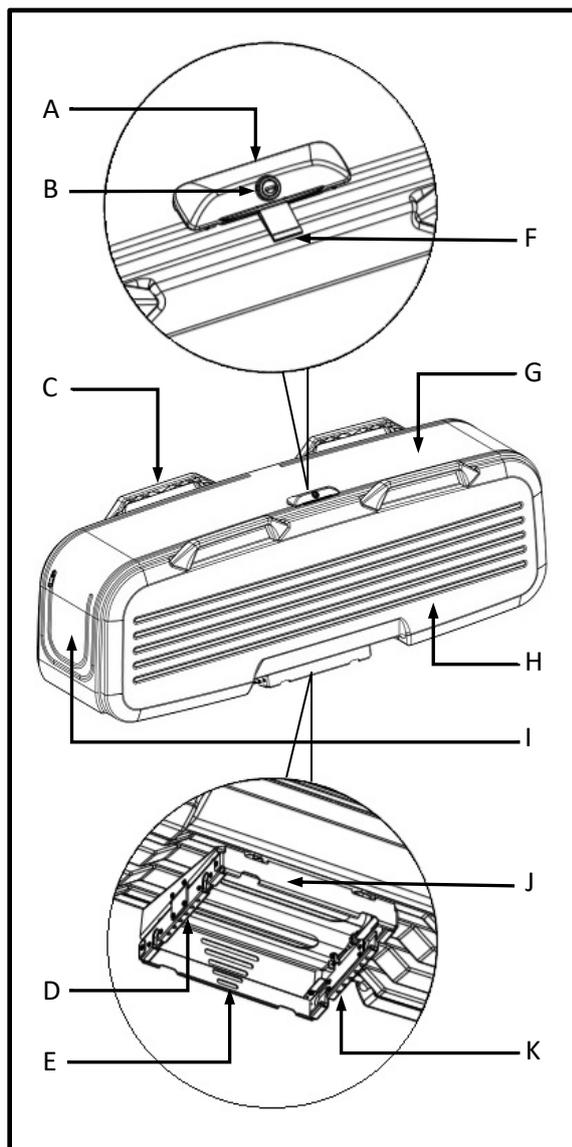
I	Caisse de transport e.box
II	Clés
III	Mode d'emploi

- Vérifier que tous les éléments livrés sont bien disponibles.

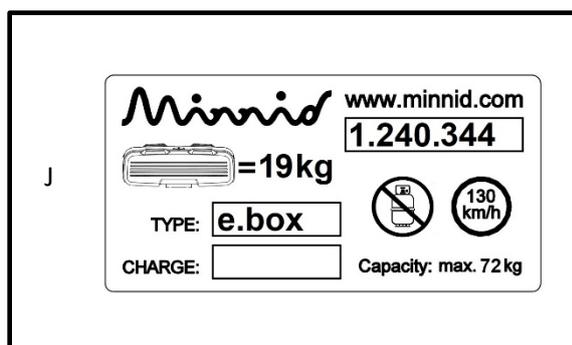
#### 3.2 Accessoires

	<b>Porteur e.base</b> 1.240.160
	<b>Porteur e.hit 120</b> 1.240.060
	<b>Porteur e.hit 150</b> 1.240.400
	<b>Porte-vélos e.carry</b> 1.240.070
	<b>Kit d'extension pour un deuxième accessoire e.base XT</b> 1.240.233

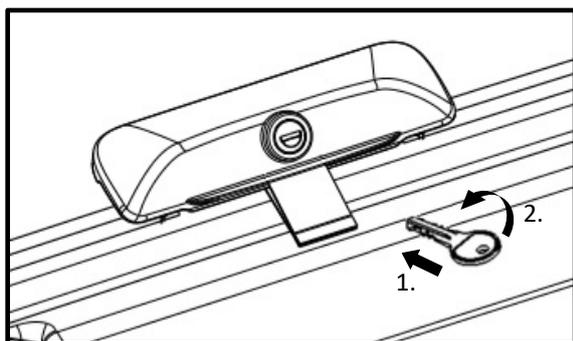
## 3.3 Aperçu du produit



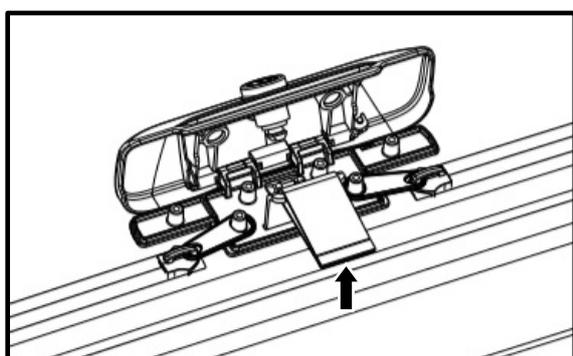
A	Boîtier de serrure
B	Serrure
C	Poignée
D	Mécanisme de verrouillage gauche
E	Cadre de fixation
F	Languette
G	Corps en toile de capote
H	Coque rigide
I	Ouverture de passage
J	Plaque signalétique
K	Mécanisme de verrouillage droit



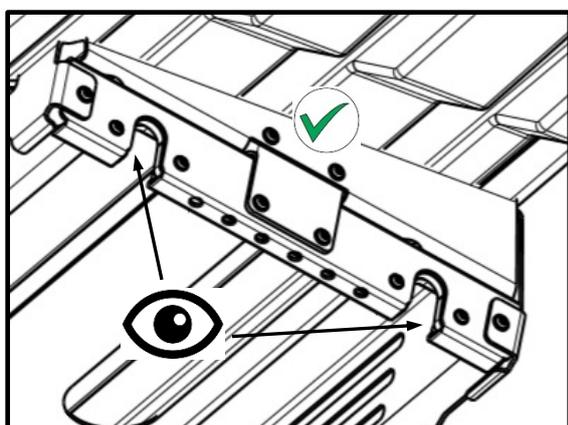
#### 4 Montage de la caisse de transport



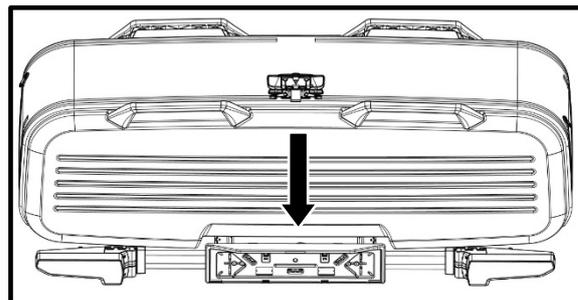
- Insérez la clé dans la serrure (1).
- Ouvrez la serrure (2).



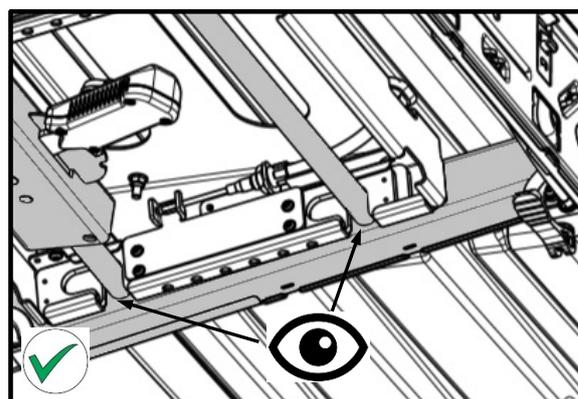
- Tirez la languette vers le haut pour ouvrir complètement le mécanisme de verrouillage.



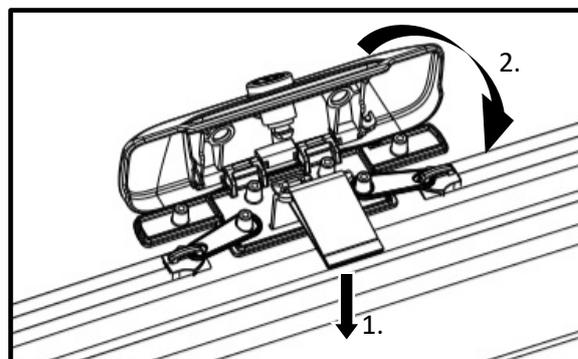
- Vérifiez à gauche et à droite que le mécanisme de verrouillage est complètement ouvert.



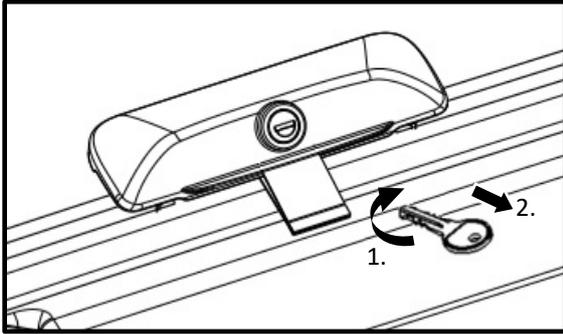
- Posez la caisse de transport e.box sur le porteur e.base.



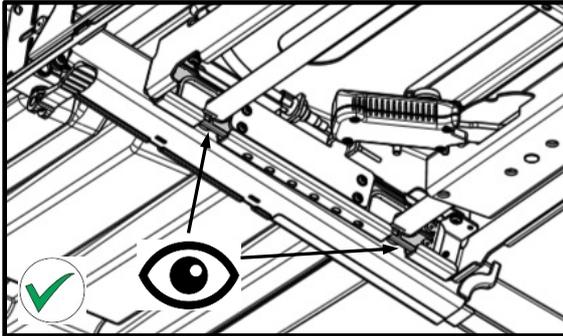
- Vérifiez à gauche et à droite que le mécanisme de verrouillage repose entièrement sur le système de transport e.base.



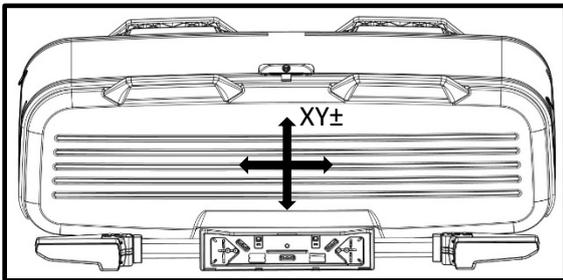
- Tirez la languette vers le bas (1).
- Rabattez le boîtier de serrure (2).



- Fermez la serrure (1).
- Retirez la clé de la serrure (2).



- Vérifiez à gauche et à droite que le mécanisme de verrouillage est complètement fermé.

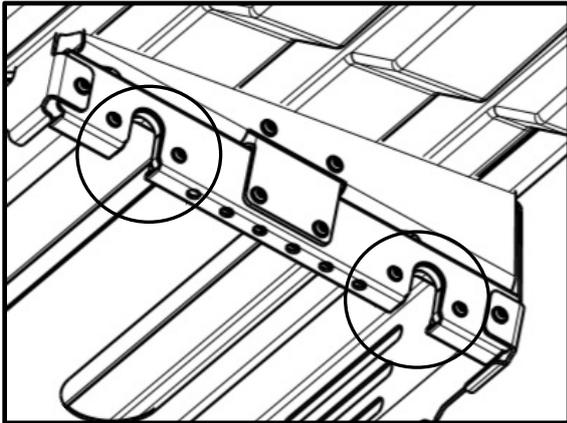


- Assurez-vous que le système est installé correctement.
- Vérifiez que le système est bien fixé en tirant et en poussant les poignées de la caisse de transport dans les directions X et Y.

## 5 Démontage de la caisse de transport

- Enfoncez la clé dans la serrure.
- Ouvrez la serrure.
- Tirez la languette vers le haut pour ouvrir complètement le mécanisme de verrouillage.
- Retirez la caisse de transport e.box du porteur e.base.

## 6 Entretien et maintenance



- Veillez à ce que les mécanismes de verrouillage gauche et droit restent propres.

### AVIS !

#### **Risque d'endommagement en cas de nettoyage inapproprié.**

Les nettoyeurs haute pression, les crèmes à récurer et les détergents agressifs risquent d'endommager la caisse de transport.

- Nettoyez la caisse de transport à l'eau avec un shampoing pour voitures.

Les opérations suivantes sont nécessaires à l'entretien de la caisse de transport :

- Nettoyez régulièrement la caisse de transport.
- Retirez le sel et les salissures à la fin de l'hiver.
- Pulvérisez de l'huile sans résine sur la serrure tous les 100 cycles d'ouverture-fermeture et au moins tous les 2 mois. Après la pulvérisation, actionnez la serrure à plusieurs reprises.

## 7 Garantie commerciale

Cher·ère client·e,

En achetant ce produit Minnid, vous avez fait le choix d'un produit de très grande qualité.

C'est la raison pour laquelle la société GA Actuation Systems GmbH vous accorde, par la présente déclaration de garantie et dans les conditions précisées ci-après, une garantie de deux (2) ans sur le produit Minnid dont vous avez fait l'acquisition.

Cette garantie commerciale s'applique à condition que

- votre lieu de résidence régulier (domicile) se situe en Europe,
- ce produit Minnid ait été fabriqué par GA Actuation Systems GmbH et vendu neuf, et que
- vous ayez examiné ce produit Minnid après l'achat pour en déceler les possibles défauts et ayez communiqué ces défauts au revendeur auprès duquel vous l'avez acheté.

Si les conditions définies dans la présente déclaration pour assurer la validité de la garantie sont réunies, vous pouvez prétendre aux prestations de garantie accordées par GA Actuation Systems GmbH dans les cas suivants :

- Défauts de fabrication, défauts de matériau, défauts de conception imputables à GA Actuation Systems GmbH et compromettant fortement l'usage habituel de ce produit Minnid et
- restrictions d'utilisation dont l'origine n'est pas imputable à un entretien insuffisant ni à une utilisation incorrecte ou non conforme ni à des circonstances climatiques spéciales ni
- à des conditions d'utilisation inhabituelles, et dans la mesure où vous autorisez GA Actuation Systems GmbH à examiner le produit Minnid sur place.

Pour répondre aux prétentions de garantie commerciale que vous avez fait valoir, GA Actuation Systems GmbH peut choisir

- de réparer les produits Minnid défectueux, de les remplacer, ou
- de rembourser le produit Minnid à sa valeur vénale (la valeur vénale correspond à la valeur d'origine à l'achat, réduite de 15 % à chaque nouvelle année qui commence après l'achat).

Vos droits à la présente garantie commerciale s'éteignent en l'espace d'un an à compter du moment où vous avez demandé à les faire valoir auprès de GA Actuation Systems GmbH. La durée de deux (2) ans de la garantie commerciale est fixe, elle débute à l'achat de ce produit Minnid et ne saurait être prolongée par l'exécution de mesures de garantie.

La garantie commerciale accordée ici ne donne pas lieu à d'autres droits. Dans la mesure où GA Actuation Systems GmbH ne porte pas activement atteinte à la vie, à l'intégrité corporelle ou à la santé de personnes ni ne viole intentionnellement ou par négligence grave d'autres obligations de cette garantie commerciale, aucune forme de dommages et intérêts ne saurait lui être réclamée.

La présente garantie commerciale n'affecte en rien les droits découlant du contrat de vente avec le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit, notamment les droits applicables aux défauts matériels.

## Índice

<b>1</b>	<b>Información del documento</b> .....	<b>34</b>
1.1	Validez.....	34
1.2	Indicaciones de seguridad.....	34
1.3	Explicación de los símbolos.....	34
<b>2</b>	<b>Información de seguridad</b> .....	<b>35</b>
2.1	Uso previsto.....	35
2.2	Indicaciones de seguridad relativas al uso.....	35
<b>3</b>	<b>Información sobre el producto</b> .....	<b>37</b>
3.1	Volumen de suministro.....	37
3.2	Accesorios .....	37
3.3	Vista de conjunto del producto .....	38
<b>4</b>	<b>Montaje de la caja de transporte</b> .....	<b>39</b>
<b>5</b>	<b>Desmontaje de la caja de transporte</b> .....	<b>40</b>
<b>6</b>	<b>Mantenimiento y cuidados</b> .....	<b>41</b>
<b>7</b>	<b>Garantía del producto</b> .....	<b>42</b>

## 1 Información del documento

### 1.1 Validez

Instrucciones de uso de la caja de transporte e.box (1.240.344)

- Traducción de las instrucciones de uso originales
- Forman parte del producto
- Contenido protegido por derechos de autor
- Solo se permite reproducir, reimprimir o divulgar este documento previa autorización
- Reservado el derecho a realizar modificaciones

### 1.2 Indicaciones de seguridad



#### ¡ADVERTENCIA!

Las indicaciones con la palabra ADVERTENCIA avisan de una situación peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves.



#### ¡PRECAUCIÓN!

Las indicaciones con la palabra PRECAUCIÓN advierten de una situación en la que pueden producirse lesiones de carácter leve o moderado.



#### ¡ATENCIÓN!

Las indicaciones con la palabra ATENCIÓN advierten de una situación en la que pueden producirse daños materiales o medioambientales.

## 1.3 Explicación de los símbolos



Incorrecto (p. ej., posición)



Correcto



Control visual

➤ Acción que debe realizarse

- Enumeración

➔ Remisión a otros apartados en este documento

❖ Remisión a otros documentos que deben tenerse en cuenta

## 2 Información de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de lesiones si no se observan las instrucciones de uso!

Estas instrucciones de uso contienen información importante para manejar la caja de transporte con seguridad. Los posibles peligros se indican de una manera especial. La inobservancia de las instrucciones puede derivar en lesiones o accidentes.

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Siga las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso.
- Guarde las instrucciones de uso de modo que estén accesibles.

Se prohíbe el uso de la caja de transporte en los siguientes casos:

- En caso de daños en la caja de transporte.
- En caso de transformaciones o modificaciones realizadas por cuenta propia.
- A niños o personas que no puedan evaluar los peligros que conlleva el manejo de la caja de transporte.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad o garantía en caso de daños por los siguientes casos:

- Inobservancia de las instrucciones de uso.
- Utilización no conforme con el uso previsto.
- Manejo inadecuado.
- Utilización de piezas de recambio no autorizadas por el fabricante.
- Reparación no cualificada de la caja de transporte.

### 2.1 Uso previsto

La caja de transporte e.box está indicada exclusivamente para fijarla al sistema de soporte e.base y solo debe utilizarse como caja de transporte con los accesorios que se indican más adelante (→ apartado 3.2).

La caja de transporte es adecuada para usarla en vías asfaltadas. No se autoriza su uso en terrenos irregulares (fuera de carretera).

La caja de transporte solo debe utilizarse montada correctamente y en perfecto estado técnico.

En ningún caso deben transportarse personas, animales, mercancías a granel sueltas ni objetos explosivos o afilados en la caja de transporte.

También forma parte del uso previsto la observancia de los datos indicados en la placa de características y la lectura y el seguimiento de estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considera no conforme con el uso previsto.

### 2.2 Indicaciones de seguridad relativas al uso

En la circulación por carretera, el conductor es el responsable de la seguridad del vehículo y de la carga transportada.

Las leyes nacionales relativas al aseguramiento de la carga tienen prioridad y deben observarse siempre (p. ej., la obligación de identificación con una placa de señalización).

Para la utilización de la caja de transporte deben respetarse los siguientes valores:

- Carga máxima de la caja de transporte de 72 kg.
- Carga por eje admisible del vehículo.
- Peso total admisible del vehículo.

❖ Consulte los datos sobre la carga por eje y el peso total en el manual de instrucciones o en el permiso de circulación de su vehículo.

### Antes de iniciar la marcha

Si se utiliza la caja de transporte, antes de iniciar la marcha deberán comprobarse los siguientes puntos:

- Colocación correcta de la caja de transporte en el e.base o el e.carry plus.
- Fijación correcta de los accesorios.
- Bloqueo de todas las cerraduras.
- Vista despejada de las luces y la matrícula del sistema de soporte desde atrás.
- Vista despejada del conductor en todas las direcciones.
- Si la carga sobresale lateralmente más de 380 mm del portalámparas del e.base, deberá corregirse la posición de las lámparas (→ apartado 7 de las instrucciones de uso del e.base). Si el ajuste no fuera suficiente, deberá señalarse la carga del modo siguiente:
  - Hacia delante mediante una luz blanca.
  - Hacia atrás mediante una luz roja.
  - Máximo 1500 mm por encima de la calzada.
- Si la tercera luz de freno del vehículo queda tapada por la carga transportada, deberá colocarse una tercera luz de freno sustitutiva.
- Para reducir la carga sobre la parte trasera, la carga pesada del maletero deberá colocarse lo más adelante posible.

Recomendación si no se transporta nada en el sistema de soporte:

Retire el sistema de soporte (→ apartado 8 de las instrucciones de uso del e.base) y transpórtelo, por ejemplo, en el maletero; de ese modo podrá reducir el consumo de combustible, aparcar más fácilmente y proteger el sistema de soporte.

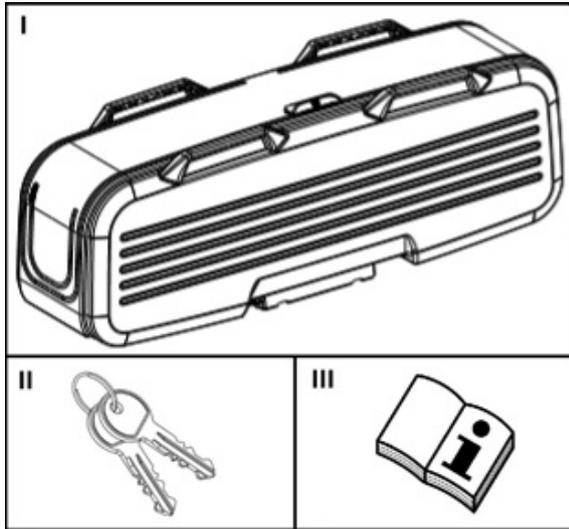
### Durante la marcha

Si se utiliza la caja de transporte, durante la marcha deberán tenerse en cuenta los siguientes puntos:

- Debe observarse regularmente la situación de la carga por el retrovisor.
  - Si se producen cambios en la situación de la carga, conduzca a una velocidad reducida hasta que pueda parar el vehículo y comprobar la fijación.
  - No debe superarse una velocidad de 130 km/h.
  - Dado que la superficie lateral del vehículo es ahora más grande, deberá tenerse en cuenta que la sensibilidad al viento lateral será mayor.
  - El diferente reparto de las cargas conlleva también un cambio en el comportamiento de frenado.
  - No debe conducirse por terreno irregular (fuera de carretera).
  - No deben utilizarse instalaciones de lavado.
  - Debe comprobarse el correcto asiento de la caja de transporte y de los accesorios, así como la fijación de la carga, a unos 10 km de haber iniciado la marcha.
  - En viajes largos, cada 500 km deberá comprobarse el correcto asiento de la caja de transporte y de los accesorios, así como la fijación de la carga. En carreteras con pavimento irregular, la comprobación deberá realizarse en intervalos más cortos.
  - La utilización del conector del sistema de soporte e.base puede desactivar automáticamente determinados sistemas de asistencia del vehículo (p. ej., aparcamiento asistido, asistente de aparcamiento automático o puerta automática del maletero).
- ❖ En el manual de su vehículo encontrará información sobre los sistemas de asistencia.

### 3 Información sobre el producto

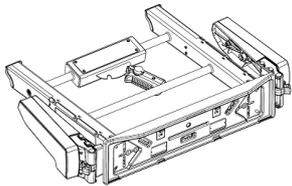
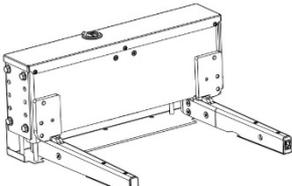
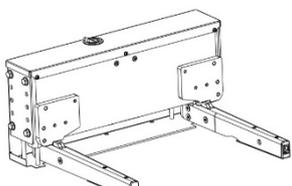
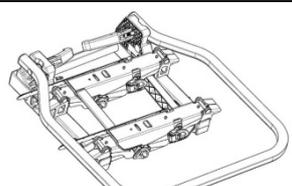
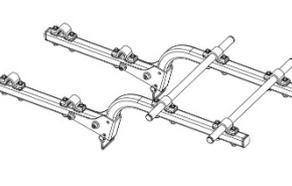
#### 3.1 Volumen de suministro



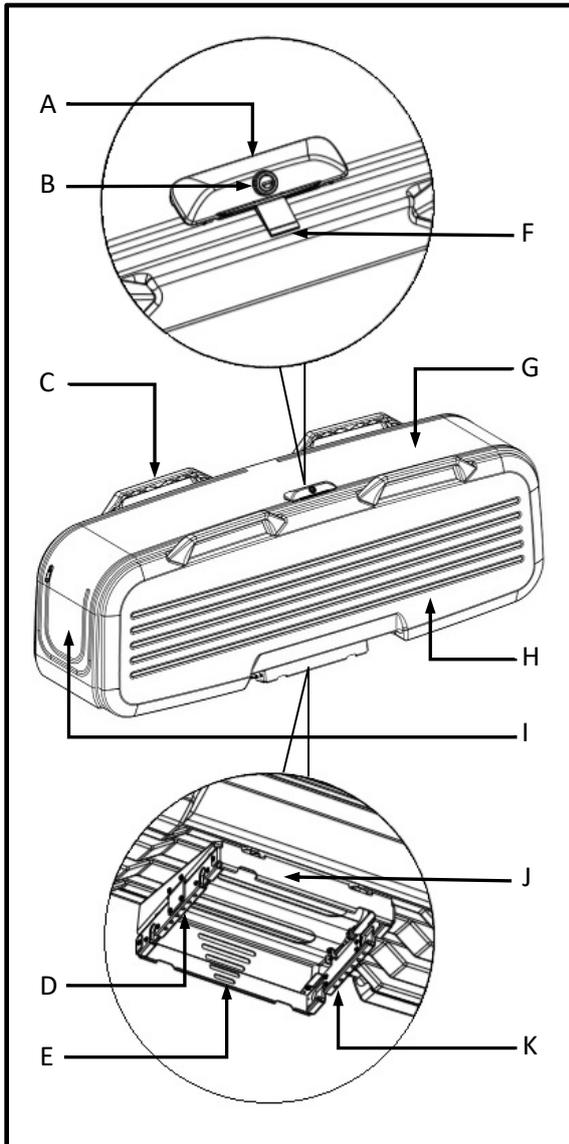
I	Caja de transporte e.box
II	Llaves
III	Instrucciones de uso

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo.

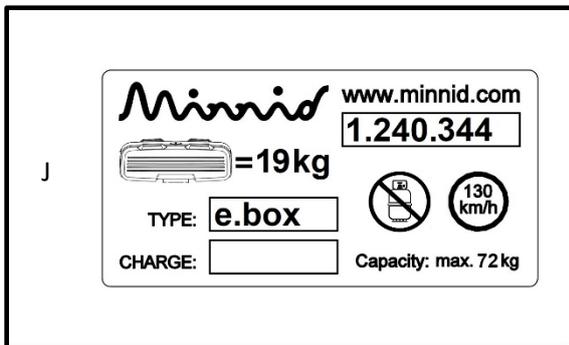
#### 3.2 Accesorios

	<b>Sistema de soporte e.base</b> 1.240.160
	<b>Sistema de soporte e.hit 120</b> 1.240.060
	<b>Sistema de soporte e.hit 150</b> 1.240.400
	<b>Portabicicletas e.carry</b> 1.240.070
	<b>Kit de extensión e.base XT para un segundo accesorio</b> 1.240.233

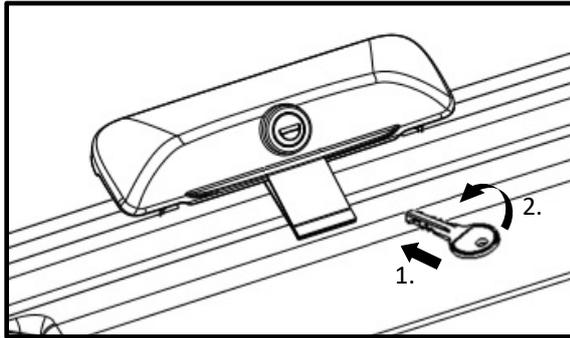
3.3 Vista de conjunto del producto



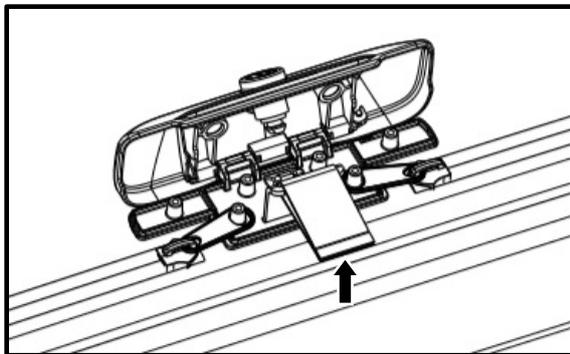
A	Tapa de cierre
B	Cerradura
C	Asa
D	Mecanismo de cierre, lado izquierdo
E	Soporte de acoplamiento
F	Tirador
G	Cubierta superior
H	Cubierta dura
I	Extensión de equipaje
J	Placa de características
K	Mecanismo de cierre, lado derecho



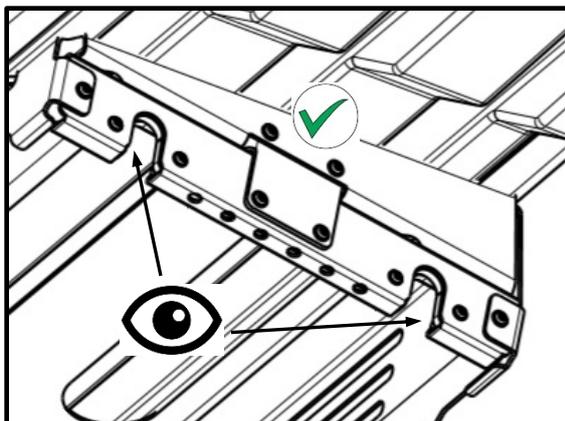
#### 4 Montaje de la caja de transporte



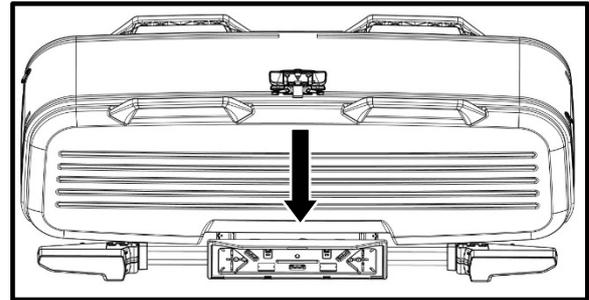
- Introduzca la llave en la cerradura de la tapa de cierre (1).
- Abra la cerradura (2).



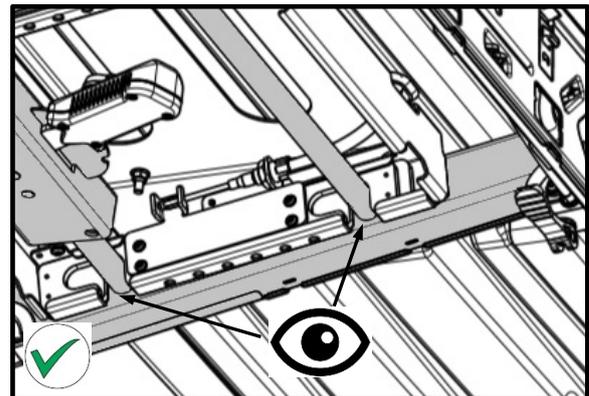
- Levante el tirador para abrir por completo el mecanismo de cierre.



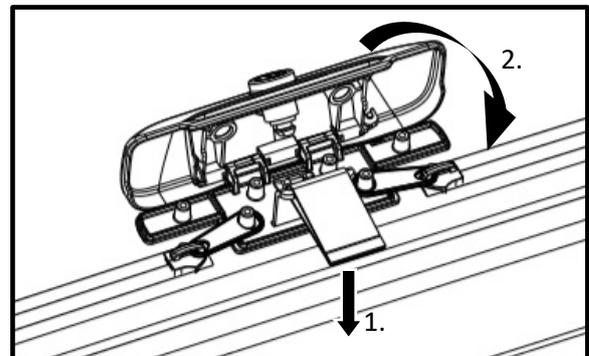
- Compruebe que el mecanismo de cierre se ha abierto por completo tanto a la izquierda como a la derecha.



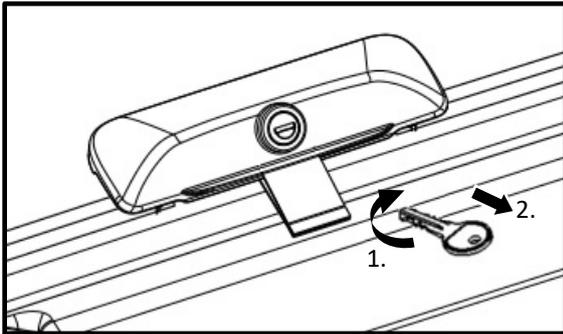
- Coloque la caja de transporte e.box sobre el sistema de soporte e.base.



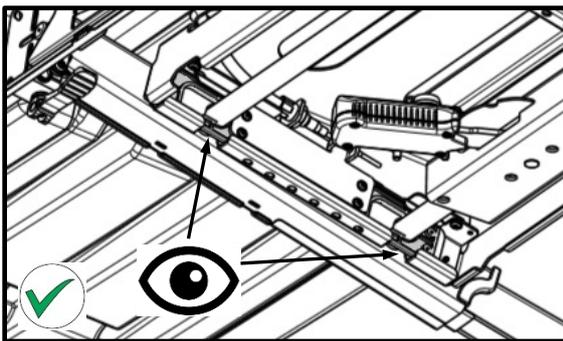
- Asegúrese de que los lados izquierdo y derecho del mecanismo de cierre están correctamente colocados sobre el portaequipaje e.base.



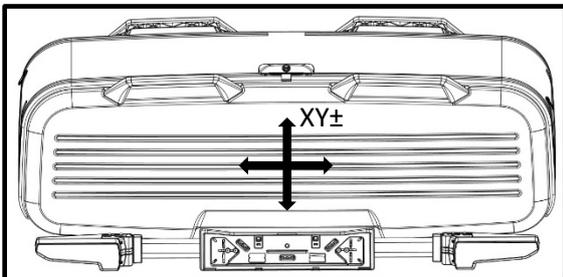
- Baje el tirador (1).
- Baje la tapa de cierre (2).



- Cierre la cerradura (1).
- Extraiga la llave de la cerradura de la tapa de cierre (2).



- Compruebe que el mecanismo de cierre se ha cerrado por completo tanto a la izquierda como a la derecha.

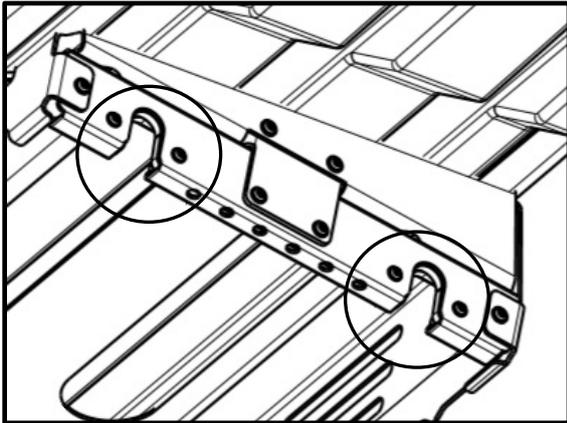


- Asegúrese de que el sistema se ha instalado correctamente.
- Compruebe que la caja de transporte está firmemente sujeta tirando de las asas y empujándolas manualmente en las direcciones X e Y.

## 5 Desmontaje de la caja de transporte

- Introduzca la llave en la cerradura de la tapa de cierre.
- Abra la cerradura.
- Levante el tirador para abrir por completo el mecanismo de cierre.
- Retire la caja de transporte e.box del sistema de soporte e.base.

## 6 Mantenimiento y cuidados



- Procure que el mecanismo de cierre de los lados izquierdo y derecho esté libre de suciedad.

### ¡ATENCIÓN!

#### **¡Peligro de daños por una limpieza inadecuada!**

Los limpiadores a alta presión, los líquidos abrasivos o los productos de limpieza agresivos pueden dañar la caja de transporte.

- Limpie la caja de transporte con agua y jabón líquido para automóviles.

Cuidados que requiere la caja de transporte:

- Limpie la caja de transporte con regularidad.
- Elimine la sal y la suciedad después del invierno.
- Rocíe la cerradura con aceite exento de resinas cada 100 ciclos de apertura y cierre, pero sin superar un intervalo máximo de dos meses. A continuación, accione la cerradura varias veces.

## 7 Garantía del producto

Estimado/a cliente:

Con la compra de este producto Minnid se ha decidido usted por un alto nivel de calidad.

Por ese motivo, GA Actuation Systems GmbH le otorga una garantía de dos (2) años para este producto Minnid en las condiciones indicadas en esta declaración.

Esta garantía tiene validez siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- Su residencia habitual (domicilio) se encuentra en Europa.
- Este producto Minnid ha sido fabricado por GA Actuation Systems GmbH y vendido como producto nuevo.
- Tras la compra de este producto Minnid, usted ha comprobado si presenta defectos y ha notificado de los mismos al distribuidor que le ha vendido este producto Minnid.

Siempre y cuando se cumplan las condiciones de garantía del producto indicadas en esta declaración, usted está legitimado para presentar sus reclamaciones a GA Actuation Systems GmbH si...

- los defectos de diseño, fabricación o materiales que sean responsabilidad de GA Actuation Systems GmbH suponen un menoscabo significativo para la utilización normal de este producto Minnid;
- pueden descartarse deficiencias que afecten al uso por un mantenimiento insuficiente, una utilización indebida o no conforme al uso previsto o factores ambientales especiales;
- pueden descartarse condiciones de uso inusuales, y usted concede a GA Actuation Systems GmbH la posibilidad de examinar *in situ* este producto Minnid.

Para el cumplimiento de las reclamaciones relativas a esta garantía del producto, GA Actuation Systems GmbH puede, según lo considere necesario...,

- reparar los productos Minnid defectuosos o suministrarle un recambio;
- abonarle el valor razonable del producto Minnid (valor razonable es el precio de compra original menos un 15 % por cada año iniciado tras la compra).

Los derechos que le otorga esta garantía del producto prescriben una vez haya transcurrido un año desde que haya presentado su reclamación a GA Actuation Systems GmbH. La duración de la garantía del producto de dos (2) años constituye un plazo definitivo que comienza con la compra de este producto Minnid y no es prolongable mediante la aplicación de medidas adoptadas en garantía.

De esta garantía del producto no se derivan otros derechos. A menos que GA Actuation Systems GmbH sea culpable de daños vitales, corporales o de salud, o haya incumplido deliberadamente o por negligencia grave otras obligaciones de esta garantía del producto, no podrán hacerse valer otros derechos —en especial, derechos de indemnización— contra GA Actuation Systems GmbH.

Sus derechos contractuales frente al distribuidor que le haya vendido este producto Minnid, en particular sus reclamaciones por defectos materiales, no se ven afectadas por esta garantía del producto.



Minnid

GA Actuation Systems GmbH  
Zellbergeben 38  
6277 Zellberg  
Österreich

[www.ga-actuation.com](http://www.ga-actuation.com)  
[www.minnid.com](http://www.minnid.com)

